

that Hashem is gadol than kol haelohim; for in the thing wherein they dealt proudly He was above them. <sup>12</sup> And Yitro, Moshe's khoten, brought an olah and zevakhim for Elohim; and Aharon came, and kol Ziknei Yisroel, to eat lechem with Moshe's khoten before HaElohim. <sup>13</sup> And it came to pass on next day, that Moshe sat to judge HaAm; and HaAm stood around Moshe from the boker unto erev. <sup>14</sup> And when Moshe's khoten saw all that he was doing for HaAm, he said, What is this thing that thou doest to the people? Why sittest thou thyself alone, and kol HaAm stand around thee from boker unto erev? <sup>15</sup> And Moshe said unto his khoten, Because HaAm come unto me to inquire of Elohim; <sup>16</sup> When they have a matter, they come unto me; and I judge between one and another, and I do make them know the chukkei HaElohim, and His torot. <sup>17</sup> And Moshe's khoten said unto him, The thing that thou doest is not tov. <sup>18</sup> Thou wilt surely wear out, both thou, and HaAm hazeh that is with thee; for this thing is too heavy for thee; thou art not able to perform it thyself alone. <sup>19</sup> Shema pay heed now unto my voice, I will give thee counsel, and may Elohim be with thee; be thou for HaAm before HaElohim, that thou mayest bring the disputes unto HaElohim; <sup>20</sup> And thou shalt teach them chukkim and torot, and shalt show them the derech wherein they must walk, and the ma'aseh that they must do. <sup>21</sup> Moreover thou shalt provide out of kol HaAm anshei chayil able men, yirei Elohim, anshei emes, hating bribes; and place such over them, to be over thousands, and

- 2 -

over hundreds, over fifties, and over tens; <sup>22</sup> And let them judge HaAm at all times; and it shall be, that every davar hagadol they shall bring unto thee, but every davar hakaton they shall judge; so shall it be eased for thyself, and they shall bear the burden with thee. <sup>23</sup> If thou shalt do this thing, and Elohim command thee so, then thou shalt be able to endure, and kol HaAm hazeh shall also go to their place in shalom. <sup>24</sup> So Moshe paid heed to the voice of his khoten, and did all that he had said. <sup>25</sup> And Moshe chose anshei chayil out of kol Yisroel, and made them rashim over HaAm, over thousands, hundreds, fifties, and tens. <sup>26</sup> And they judged HaAm at all times; the davar hakasheh difficult case they brought unto Moshe, but every devar hakaton they judged themselves. <sup>27</sup> And Moshe let his khoten depart; and he went his way into his own land.

<sup>19</sup> <sup>1</sup> In the chodesh hashelishi third new moon, after the Bnei Yisroel had their exodus from Eretz Mitzrayim, on that very day they came into the Midbar Sinai. <sup>2</sup> For they were departed from Rephidim, and were come to Midbar Sinai, and had encamped in the midbar; and there Yisroel camped before HaHar. <sup>3</sup> And Moshe went up to HaElohim, and Hashem called out unto him from HaHar, saying, Thus shalt thou say to the Bais Ya'akov, and declare unto the Bnei Yisroel; <sup>4</sup> You yourselves have seen what I did unto the Mitzrayim, and how I carried you on eagles' wings, and brought you unto Myself. <sup>5</sup> Now therefore, if ye will obey

- 3 -

My voice very carefully, and be shomer over My brit, then ye shall be a segullah treasured possession unto Me above all people; for kol ha'aretz is Mine; <sup>6</sup> And ye shall be unto Me a mamlechet kohanim, and a goy kadosh. These are the words which thou shalt recount unto the Bnei Yisroel. <sup>7</sup> And Moshe came and summoned the Ziknei HaAm, and set authoritatively before their faces all these words just as Hashem commanded him. <sup>8</sup> And kol HaAm answered together, and said, All that Hashem hath spoken we will do. And Moshe brought back the words of HaAm unto Hashem. <sup>9</sup> And Hashem said unto Moshe, Hinei, I am coming unto thee in a thick cloud, that HaAm may hear when I speak with thee, and believe thee l'olam. Then Moshe told the words of HaAm unto Hashem. <sup>10</sup> So Hashem said unto Moshe, Go unto HaAm, and set them apart as kodesh today and tomorrow, and let them wash their clothing, <sup>11</sup> And be ready by Yom HaShelishi; for Yom HaShelishi Hashem will come down in the sight of kol HaAm upon Mt. Sinai. <sup>12</sup> And thou shalt set boundaries unto HaAm all around, saying, Take heed to yourselves, that ye go not up into HaHar, or touch the edge of it; whosoever toucheth HaHar shall be surely put to death; <sup>13</sup> There shall no yad touch him, but he shall surely be stoned, or surely mortally shot; whether it be behemah or ish, it shall not live; when the yovel soundeth long, they shall come up to HaHar. <sup>14</sup> So Moshe came down from HaHar unto HaAm, and set apart as kodesh HaAm; and they washed their clothes. <sup>15</sup> Then he said to HaAm, Be

- 4 -

ready by Sheloshet Yamim; come not into your isha. <sup>16</sup> And it came to pass on the Yom HaShelishi when the boker was breaking, that there were thunderings and lightnings, and a heavy cloud upon HaHar, and the blast of the shofar exceeding loud; so that kol HaAm that was in the machaneh trembled with terror. <sup>17</sup> And Moshe led HaAm forth out of the machaneh to encounter HaElohim; and they stood at the foot of HaHar. <sup>18</sup> And Mt. Sinai was altogether smoking, because Hashem descended upon it in eish; and the smoke thereof ascended as the smoke of the furnace, and kol HaHar shook violently. <sup>19</sup> And when the sound of the shofar was moving [closer], and grew louder and louder, Moshe spoke, and HaElohim answered him in thunder. <sup>20</sup> And Hashem came down upon Mt. Sinai, onto the top of HaHar; and Hashem summoned Moshe up to the top of HaHar; and Moshe went up. <sup>21</sup> And Hashem said unto Moshe, Go down, warn HaAm, lest they push through toward Hashem to gaze, and many of them fall perishing. <sup>22</sup> And let the kohanim also, which come near to Hashem, set themselves apart as kodesh, lest Hashem break forth upon them. <sup>23</sup> And Moshe said unto Hashem, HaAm cannot come up to Mt. Sinai; for You Yourself charged us, saying, Establish boundaries for HaHar, and set it apart as kodesh. <sup>24</sup> And Hashem said unto him, Away, get thee down, and thou shalt come up, thou, and Aharon with thee; but let not the kohanim and HaAm push through to come up unto Hashem,

- 5 -

<sup>18</sup> <sup>1</sup> When Yitro, the kohen of Midyan, Moshe's khoten father-in-law, heard of all that Elohim had done for Moshe, and for Yisroel His people, and that Hashem had brought Yisroel out of Mitzrayim; <sup>2</sup> Then Yitro, Moshe's khoten, received Tzippora, Moshe's wife, after Moshe had sent her away. <sup>3</sup> And her two banim, of which the shem of the one was Gershom; for he said, I have been a ger in a foreign land; <sup>4</sup> And the shem of the other was Eliezer; for the Elohei Avi, said he, was ezri my help, and delivered me from the chever of Pharaoh; <sup>5</sup> And Yitro, Moshe's khoten, came with his banim and his isha unto Moshe into the midbar, where he encamped at the Har HaElohim; <sup>6</sup> And he said unto Moshe, I thy khoten father-in-law Yitro am come unto thee, and thy isha, and her two banim with her. <sup>7</sup> And Moshe went out to meet his khoten, bowed low, and kissed him; and they asked each other of their shalom welfare; and Yitro and Moshe told his khoten all that Hashem had done unto Pharaoh and to the Egyptians for the sake of Yisroel, and all the travail that had befallen them along the derech, and how Hashem saved and delivered them. <sup>9</sup> And Yitro rejoiced for all the tovah which Hashem had done for Yisroel, whom He had delivered out of the hand of the Egyptians. <sup>10</sup> And Yitro said, Barchu Hashem, Who hath rescued you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh, and Who hath delivered HaAm from under the hand of the Egyptians. <sup>11</sup> Now I have das

- 1 -

**Haftorah** – Isa 6:1; Isa 7:6; Isa 9:5-6  
**Isa 6:1** In the year that the Melech Uziyah died, I saw Adoni sitting upon a kisse, high and lifted up, and His robe filled the Heikhal.  
**Isa 7:6** Let us go up against Yehudah, and trouble it, and let us divide it for ourselves, and set a melech in the midst of it, even ben Tavei;  
**Isa 9:5-7** <sup>4</sup> For every boot of the tramping warrior in the battle's tumult, and simlah garments megalalah rolled in the damim blood shall be for burning and macholet eish food for fire. <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup> For unto us a yelid is born, unto us ben is given; and the mishrah dominion shall be upon his shoulder; and Shmo shall be called Peleh Wonderful, Yoetz Counselor, El Gibbor Mighty G-d, Avi Ad Everlasting Father, Sar Shalom Prince of Peace. <sup>7</sup> <sup>(6)</sup> Of the increase of his mitsrah and shalom there shall be no ketz end, upon the shall sacrifice thereon thy olat, and thy shelamim, thy tzon, zahav. <sup>24</sup> Mizbeach adamah thou shalt make unto Me, and shalt speak with us, lest we die see Berekhis 42:23. <sup>20</sup> And Elohim speak with us, and we will hear; but let us unto Moshe, Thou speak with us, and we will hear; but let us not Elohim speak with us, lest we die see Berekhis 42:23. <sup>20</sup> And Moshe said unto HaAm, Fear not; for HaElohim is come to test you, and that His fear may be upon your faces, that ye sin not. <sup>21</sup> And HaAm stood afar off, while Moshe drew near unto the thick cloud where HaElohim was. <sup>22</sup> And Hashem said unto Moshe, Thus thou shalt say unto the Bnei Yisroel, You yourselves have seen that from Shomayim I have spoken with you. <sup>23</sup> Ye shall not make beside Me elohet kesef, neither shall ye make for yourselves elohet Me; and Hashem said unto Moshe, Thou shalt not do any thing that is in the mayim under ha'aretz. <sup>5</sup> Thou shalt not tishacheveth to them, nor serve them; for I Hashem Eloheicha am an El kanna, visiting the avon Avot upon the Banim unto the third and fourth generation of them that hate Me; <sup>6</sup> But showing chesed unto thousands of them that love Me, and are shomer over My mitzvot. <sup>7</sup> Thou shalt not take hold him gulfilless that takeh Shmo in vain. <sup>8</sup> Remember Yom Hashabbos, to keep it kodesh. <sup>9</sup> Sheshet yamim shalt thou labor, and do all thy work: <sup>10</sup> But the Yom Hashbevi is the Shabbos of Hashem Eloheicha: in it thou shalt not do any melachah, thou, nor thy ben, nor thy bat, thy eved, nor thy maddervant, nor thy cattle, nor thy ger that is within thy gates. <sup>11</sup> For in sheshet yamim Hashem made Shomayim and Ha'aretz, the yam, and all that in them is, and rested Yom Hashbevi; for this reason Hashem blessed Yom Hashabbos, and set it apart as kodesh. <sup>12</sup> Honor thy av and thy em; that thy yamim may be long upon hadamah which Hashem Eloheicha giveth thee. <sup>13</sup> Thou shalt not kill, discovered thereon.

- 8 -

<sup>15</sup> Thou shalt not steal. <sup>16</sup> Thou shalt not commit adultery. <sup>17</sup> Thou shalt not bear ed sheker against thy neighbor. <sup>18</sup> Thou shalt not covet thy neighbor's isha, nor his maidervant, nor his ox, nor his donkey, nor anything that is thy neighbor's. <sup>18</sup> And kol HaAm saw the thunderings, and the lightnings, and the sound of the shofar, and HaHar smoking; and when HaAm saw it, they drew back, and stood afar off. <sup>19</sup> And they said unto Moshe, Thou speak with us, and we will hear; but let us not Elohim speak with us, lest we die see Berekhis 42:23. <sup>20</sup> And Moshe said unto HaAm, Fear not; for HaElohim is come to test you, and that His fear may be upon your faces, that ye sin not. <sup>21</sup> And HaAm stood afar off, while Moshe drew near unto the thick cloud where HaElohim was. <sup>22</sup> And Hashem said unto Moshe, Thus thou shalt say unto the Bnei Yisroel, You yourselves have seen that from Shomayim I have spoken with you. <sup>23</sup> Ye shall not make beside Me elohet kesef, neither shall ye make for yourselves elohet Me; and Hashem said unto Moshe, Thou shalt not do any thing that is in the mayim under ha'aretz. <sup>5</sup> Thou shalt not tishacheveth to them, nor serve them; for I Hashem Eloheicha am an El kanna, visiting the avon Avot upon the Banim unto the third and fourth generation of them that hate Me; <sup>6</sup> But showing chesed unto thousands of them that love Me, and are shomer over My mitzvot. <sup>7</sup> Thou shalt not take hold him gulfilless that takeh Shmo in vain. <sup>8</sup> Remember Yom Hashabbos, to keep it kodesh. <sup>9</sup> Sheshet yamim shalt thou labor, and do all thy work: <sup>10</sup> But the Yom Hashbevi is the Shabbos of Hashem Eloheicha: in it thou shalt not do any melachah, thou, nor thy ben, nor thy bat, thy eved, nor thy maddervant, nor thy cattle, nor thy ger that is within thy gates. <sup>11</sup> For in sheshet yamim Hashem made Shomayim and Ha'aretz, the yam, and all that in them is, and rested Yom Hashbevi; for this reason Hashem blessed Yom Hashabbos, and set it apart as kodesh. <sup>12</sup> Honor thy av and thy em; that thy yamim may be long upon hadamah which Hashem Eloheicha giveth thee. <sup>13</sup> Thou shalt not kill, discovered thereon.

- 7 -

<sup>25</sup> So Moshe went down unto HaAm and told them. <sup>26</sup> Then he said to HaAm, Be ready by Sheloshet Yamim; come not into your isha. <sup>16</sup> And it came to pass on the Yom HaShelishi when the boker was breaking, that there were thunderings and lightnings, and a heavy cloud upon HaHar, and the blast of the shofar exceeding loud; so that kol HaAm that was in the machaneh trembled with terror. <sup>17</sup> And Moshe led HaAm forth out of the machaneh to encounter HaElohim; and they stood at the foot of HaHar. <sup>18</sup> And Mt. Sinai was altogether smoking, because Hashem descended upon it in eish; and the smoke thereof ascended as the smoke of the furnace, and kol HaHar shook violently. <sup>19</sup> And when the sound of the shofar was moving [closer], and grew louder and louder, Moshe spoke, and HaElohim answered him in thunder. <sup>20</sup> And Hashem came down upon Mt. Sinai, onto the top of HaHar; and Hashem summoned Moshe up to the top of HaHar; and Moshe went up. <sup>21</sup> And Hashem said unto Moshe, Go down, warn HaAm, lest they push through toward Hashem to gaze, and many of them fall perishing. <sup>22</sup> And let the kohanim also, which come near to Hashem, set themselves apart as kodesh, lest Hashem break forth upon them. <sup>23</sup> And Moshe said unto Hashem, HaAm cannot come up to Mt. Sinai; for You Yourself charged us, saying, Establish boundaries for HaHar, and set it apart as kodesh. <sup>24</sup> And Hashem said unto him, Away, get thee down, and thou shalt come up, thou, and Aharon with thee; but let not the kohanim and HaAm push through to come up unto Hashem,

- 6 -